

WRZESIEŃ
SEPTEMBER

2017



PROGRAM JCC KRAKOW

JCC Krakow, ul. Miodowa 24
tel. +28 12 370 57 70 | office@jcckrakow.org
www.jcckrakow.org | fb.com/jcckrakow



Wybitni przywódcy żydowskich społeczności w Polsce: Sara Szenirer. Cykl wykładów rabina Aviego Baumola.

Przez ponad 500 lat Polska była centrum życia żydowskiego na świecie. Zaczynając od renesansu religijnego życia intelektualnego w XVI wieku w Krakowie po dni przed II Wojną Światową, wielu znanych ludzi: mężczyzn, kobiet, osób religijnych i świeckich, którzy mieli wpływ na świat żydowski, pochodziło z Polski. W tej serii wykładów będziemy dyskutować na temat osobowości i poglądów największych polsko-żydowskich przywódców, którzy stali na czele ruchów, organizacji a nawet państw. Wykład w języku polskim.

Great Polish Jewish Leaders: Sara Schenirer. A series of lectures by Rabbi Avi Baumol.

For over 500 years Poland was a centre of Jewish life in the world. Beginning with the renaissance of intellectual religious life in the 16th century in Krakow and continuing until just before World War 2, Poland has produced a major force of influencers on the Jewish world: men, women, religious, secular and everything in between. In this lecture series we will explore the personalities and philosophies of some of the great Polish Jewish leaders who led movements, institutions and even countries. Lecture in Polish.

Studiowanie Tory z komentarzami Rasziego. Księga Bamidbar, rozdział 13. Prowadzenie: Ewa Gordon.

„Przysłiśmy do ziemi, do której nas wysłałeś, i rzeczywiście płynie ona mlekiem i miodem, a oto owoce jej! Tylko, że silny jest lud, zamieszkujący tę ziemię, miasta też są warowne, bardzo wielkie. Amalek zamieszkuje stronę ziemi południową; a Chitejczyk, Jewusyta, i Emorejczyk mieszka po górach; Kanaanejczyk zaś mieszka nad morzem i nad brzegiem Jordanu. I uspokajał Kaleb lud wzburzony na Mojżesza i rzekł: Wejźmiemy, i zdobędziemy ją, bo podofamy jej! Mężowie wszakże, którzy poszli z nim rzekli: Nie możemy wejść do ludu tego, gdyż silniejszy on od nas! I rozpuścili pomiędzy synami Izraela złą wieść o ziemi, którą zbadali.” (Bamidbar 13:27-32).

Studying the Torah with Rashi's commentaries. Bamidbar, chapter 13. Led by: Ewa Gordon.

“We came to the land to which you sent us, and it is flowing with milk and honey, and this is its fruit. However, the people who inhabit the land are mighty, and the cities are extremely huge and fortified. The Amalekites dwell in the south land, while the Hittites, the Jebusites, and the Amorites dwell in the mountainous region. The Canaanites dwell on the coast and alongside the Jordan.” Caleb silenced the people to hear about Moses, and he said, “We can surely go up and take possession of it, for we can indeed overcome it.” But the men who went up with him said, “We are unable to go up against the people, for they are stronger than we. They spread an evil report about the land which they had scouted, telling the children of Israel, “The land we passed through to explore is a land that consumes its inhabitants, and all the people we saw in it are men of stature.” (Bamidbar 13:23-32).

Spotkanie ze społecznością żydowską z Mołdawii.

Żydowska Społeczność Kiszyniowa wraz z JCC Krakow zaprasza na spotkanie o besarabskich zwyczajach na święto Rosz Haszana. Porozmawiamy o tradycjach, posłuchamy i wspólnie zaśpiewamy tradycyjne i współczesne piosenki po hebrajsku, w jidysz czy nawet po rosyjsku.

Meeting with the Jewish community of Moldova.

JCC Krakow and the Jewish community of Chişinău invite you for a meeting on Bessarabia's Rosh HaShanah customs. We will have the opportunity to talk about traditions, listen to and sing traditional and modern songs in Hebrew, Yiddish and Russian.

#NewYearPrayer

W tym roku w ramach New Year Prayer naszymi gwiazdami będą kobiety i światowy pokój! Estera Stopińska ze Stowarzyszenia Żydów Postępowych w Krakowie, Anetta Dziedzic z Centrum Muzułmańskiego w Krakowie i Wiktoria Matloch z Parafii Ewangelicko-Augsburskiej w Krakowie wspólnie poprowadzą międzyreligijną modlitwę i dyskusję o roli kobiety w stworzeniu świata. Wydarzenie pod patronatem Stowarzyszenia „Nigdy Więcej”.

#NewYearPrayer

The focus of this year's #NewYearPrayer is on women and world peace. Estera Stopińska of Jewish Progressive Community of Krakow, Anetta Dziedzic of the Islamic Centre in Kracow, and Wiktoria Matloch of the Krakow Evangelical Church of the Augsburg Confession will lead an interreligious prayer service and discuss the role of women in the creation of the world. The event is organized under the patronage of the “Never Again” Association.

10 pudełek z zapawkami. Na podstawie opowiadania Janusza Korczaka.

Adaptacja: Amichai Pardo i Ruth Kanner | Konsultacja artystyczna: Ruth Kanner | Obsada: Amichai Pardo

Amichai Pardo odtwarza rolę Janusza Korczaka według jednego z opowiadań pisarza, zatytułowanego “Dziesięć pudełek z zapawkami”. Publiczność ma okazję zaznajomić się z dziesięcioma postaciami, uczniami, którzy otrzymują od Korczaka prezent - puste pudełko po zapawkach. Każdy uczeń w duchu swojej postaci robi coś innego ze swoim pudełkiem. Występ jest jak lustro, w którym publiczność może przejrzeć siebie i swoich przyjaciół, ucząc się o życiu dzieci Korczaka w dawnej Polsce. Przedstawienie w języku angielskim. Wstęp bezpłatny.

Ten Matchboxes. Based on the short story by Janusz Korczak.

Adaptation: Amichai Pardo and Ruth Kanner | Artistic assistance: Ruth Kanner | Actor: Amichai Pardo

Amichai Pardo is playing Janusz Korczak as he is telling one of Korczak's short stories, Ten Matchboxes. The audience gets to know ten characters, Korczak's pupils, each of whom gets an empty matchbox as a present from Korczak. Each pupil does something different with his matchbox – something that reflects his unique personality. The play is like a mirror, in which members of the audience observe themselves and their friends at present, while getting to know the life of Korczak's pupils in Poland in the past. Play in English. Free admission.

Wybitni przywódcy żydowskich społeczności w Polsce: Mordechaj Anielewicz. Cykl wykładów rabina Aviego Baumola.

Przez ponad 500 lat Polska była centrum życia żydowskiego na świecie. Zaczynając od renesansu religijnego życia intelektualnego w XVI wieku w Krakowie po dni przed II Wojną Światową, wielu znanych ludzi: mężczyzn, kobiet, osób religijnych i świeckich, którzy mieli wpływ na świat żydowski, pochodziło z Polski. W tej serii wykładów będziemy dyskutować na temat osobowości i poglądów największych polsko-żydowskich przywódców, którzy stali na czele ruchów, organizacji a nawet państw. Wykład w języku polskim.

Great Polish Jewish Leaders: Mordechai Anielewicz. A series of lectures by Rabbi Avi Baumol.

For over 500 years Poland was a centre of Jewish life in the world. Beginning with the renaissance of intellectual religious life in the 16th century in Krakow and continuing until just before World War 2, Poland has produced a major force of influencers on the Jewish world: men, women, religious, secular and everything in between. In this lecture series we will explore the personalities and philosophies of some of the great Polish Jewish leaders who led movements, institutions and even countries. Lecture in Polish.

Studiowanie Tory z komentarzami Rasziego. Księga Bamidbar, rozdział 14. Prowadzenie: Ewa Gordon.

„Powiedz im: jakom żyw, rzecze Wiekuisty; jakeście mówili wobec Mnie, tak uczynię wam! Na tej pustyni legną ciała wasze, – wszyscy spisani wasi, według całej liczby waszej, od dwudziestu lat i wyżej, których podżegaliście przeciw Mnie. Nie wejdziecie wy do ziemi, w której poprzysiągłem was osiedlić, – za wyjątkiem Kaleba, syna Jefunnego, i Jehoszui, syna Nuna(…)” (Bamidbar 14:28-34).

Studying the Torah with Rashi's commentaries Bamidbar, chapter 14. Led by: Ewa Gordon.

“Say to them, ‘As I live,’ says the Lord, ‘if not as you have spoken in My ears, so will I do to you. In this desert, your corpses shall fall; your entire number, all those from the age of twenty and up, who were counted, because you complained against Me. You shall [not] come into the Land concerning which I raised My hand that you would settle in it, except Caleb the son of Jephunneh and Joshua the son of Nun(…)’ (Bamidbar 14 28:34).

Europejski Dzień Języków. Otwarcie wystawy “Języki żydowskie” stworzonej przez Narodową Bibliotekę Izraela.

Gdzie tylko żyli Żydzi mówili i/lub pisali inaczej niż ich sąsiedzi. W niektórych przypadkach ich języki odznaczały się poprzez wplecione słowa hebrajskie, w innych mówili oni w zupełnie innych językach. Wielu słyszało o takich językach diaspory jak jidysz czy ladino. Żydzi jednak mówili w tuzinach różnych języków poprzez setki lat migracji i osiedlania się. Ze skarbów Narodowej Biblioteki Izraela oferujemy Państwu małe spojrzenie na ogromny świat języków żydowskich. Wystawa jest zorganizowana przy współpracy z Fundacją Bente Kahan z Wrocławia.

Opening of the exhibition about Jewish languages on the occasion of the European Day of Languages.

Wherever Jews have lived, they have mostly spoken and/or written differently from their neighbors. In some cases, their languages have differed by embedded Hebrew words; in others, they have spoken a completely different language. Many have heard of the Diaspora languages, Yiddish and Ladino. However, Jews have spoken dozens of languages throughout hundreds of years of their migration and settlement. From the treasures of the National Library of Israel's Collections, we offer a small glimpse into the vast world of Jewish languages. The exhibition is organized in cooperation with Wrocław's Bente Kahan Foundation.

Spotkanie z imamem Youssefem Chadid.

Imam poznańskiej wspólnoty muzułmańskiej w roku 2017 spotkał się z atakami ksenofobicznymi i pogrózkami, wynikającymi z umieszczonego w internecie filmu ze zmontowanymi wypowiedziami innego duchownego. Będziemy mieli okazję porozmawiać z nim o tym jak przedstawiciele mniejszości religijnych czują się w Polsce, co o przemocy mówi Islam i jak wspólnie możemy przeciwdziałać nienawiści, tak aby wszyscy w Polsce czuli się bezpiecznie. W spotkaniu udział weźmie dr Maciej Kałuża ze Stowarzyszenia „Nigdy Więcej”. Spotkanie w języku polskim.

Meeting with imam Youssef Chadid.

This year, the imam of the Poznań Muslim community has been the subject of numerous xenophobic attacks and threats because of a doctored video posted online in which he appeared to be delivering hostile rhetoric. At this meeting, we will have the opportunity to discuss how members of minority religions feel in Poland, what Islam really says about violence and how we can fight hatred together to feel safe in our country. Dr. Maciej Kałuża of the “Never Again” Association will join the meeting as well. Meeting in Polish.